



Oficina de Radiocomunicaciones
(Nº de Fax directo +41 22 730 57 85)

Carta Circular
4/LCCE/84
9/LCCE/83

12 de julio de 2004

A las Administraciones de los Estados Miembros de la UIT y a los Miembros del Sector de Radiocomunicaciones que participan en los trabajos del Grupo de Trabajo 4-9S de las Comisiones de Estudio 4 y 9 de Radiocomunicaciones

Asunto: Reunión del Grupo de Trabajo 4-9S (Compartición de frecuencias entre el servicio fijo por satélite y el servicio fijo)

Introducción

Mediante la presente Carta Circular se anuncia que el Grupo de Trabajo 4-9S del UIT-R celebrará una reunión que tendrá lugar en la sede de la UIT, Ginebra, del 4 al 11 de octubre de 2004.

Los servicios directamente relacionados con actividades de la reunión, tales como la inscripción de delegados, la distribución de documentos, etc. estarán situados cerca de las salas de reunión. La sesión de apertura será a las 09.30 horas y la inscripción de delegados se iniciará a las 08.30 horas el 4 de octubre de 2004.

Una reunión conjunta de las Comisiones de Estudio 4 y 9 tendrá lugar en la sede de la UIT, Ginebra al 12 de octubre de 2004 (a las 09.00 horas).

Programa de la reunión

En el Anexo 1 figura el proyecto de orden del día de esta reunión. Las Cuestiones asignadas se encuentran en: <http://www.itu.int/ITU-R/publications/download.asp?product=que04&lang=s> y <http://www.itu.int/ITU-R/publications/download.asp?product=que09&lang=s>.

El Grupo de Trabajo efectuará sus actividades en inglés.

Cabe señalar que, de conformidad con el § 2.25 de la Resolución UIT-R 1-4, es posible someter directamente las Recomendaciones preparadas durante las reuniones de los Grupos de Trabajo a la reunión de la Comisión de Estudio que se celebrará inmediatamente después (12 de octubre de 2004).

Contribuciones

Se solicitan contribuciones para el Grupo de Trabajo 4-9S. Las contribuciones se procesarán y enviarán de conformidad con la Resolución UIT-R 1-4, estarán disponibles a su vez en <http://www.itu.int/ITU-R/study-groups/rsg4/rjwp4-9s/index.asp> y serán distribuidas a los participantes en la apertura de la reunión.

Una copia de cada contribución deberá enviarse a la Oficina de Radiocomunicaciones para su procesamiento, al Presidente del Grupo de Trabajo que corresponda y Presidentes y Vicepresidentes de las Comisiones de Estudio 4 y 9 de Radiocomunicaciones. Las direcciones pertinentes figuran en: <http://www.itu.int/ITU-R/study-groups/rsg4/rjwp4-9s/index.asp>. Se insta a los participantes a que presenten sus contribuciones por correo electrónico a:

elizabeth.mostyn@itu.int

La Secretaría no puede garantizar que los documentos recibidos después de este plazo límite de 7 días estén disponibles para la apertura de la reunión. Las presentaciones que se reciban después de las 12:00 horas (hora local de Ginebra) del día laborable anterior al de la apertura de la reunión no podrán ser aceptadas. En la Resolución UIT-R 1-4 se estipula que las contribuciones que no puedan distribuirse a los participantes al comienzo de la reunión no serán examinadas.

Requisitos de visado

Les recordamos que los ciudadanos procedentes de ciertos países necesitan visa para ingresar y permanecer en Suiza. Esa visa debe solicitarse y obtenerse en la oficina (embajada o consulado) que representa a Suiza en su país o, en su defecto, en la más próxima a su país de partida. Si tropieza con problemas, la Unión puede, previa solicitud oficial de la Administración o la empresa que usted representa, intervenir ante las autoridades suizas competentes para facilitar la expedición de esa visa. Toda solicitud de esa índole debe especificar el nombre y las funciones de la(s) persona(s) para la(s) cual(es) se pide la visa e ir acompañada de una copia del formulario de registro aprobado por la conferencia o reunión de la UIT de que se trate.

Participación

Le ruego se sirva informar la participación prevista de su representante o representantes a más tardar un mes antes de la apertura de la reunión, por medio del formulario adjunto (Anexo 2) (que puede fotocopiarse si es necesario). Para las reservaciones de hotel véase: <http://www.itu.int/travel/index-es.html>.

V. Timofeev
Director, Oficina de Radiocomunicaciones

Anexos: 2

Distribución:

- Estados Miembros y Miembros del Sector de Radiocomunicaciones que participan en los trabajos del Grupo de Trabajo 4-9S de las Comisiones de Estudio 4 y 9 de Radiocomunicaciones
- Asociados del UIT-R que participan en los trabajos de las Comisiones de Estudio 4 y 9 de Radiocomunicaciones
- Presidentes y Vicepresidentes de las Comisiones de Estudio 4 y 9 de Radiocomunicaciones
- Secretario General de la UIT, Director de la Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones, Director de la Oficina de Desarrollo de Telecomunicaciones

ANEXO 1
(ingles solamente)

Draft agenda for the opening session of the meeting of Working Party 4-9S

(Geneva, 4–11 October 2004)

- 1 Opening remarks
- 2 Approval of the agenda
- 3 Chairman's Report of the February 2004 meeting ([Doc. 4-9S/22](#))
- 4 Presentation of input documents
- 5 Structure of work and attribution of documents
- 6 Any other business

W. RUMMLER
Chairman, Working Party 4-9S

ANEXO 2



**Formulario de inscripción
Reuniones del UIT-R
Ginebra, Suiza, 4 de octubre – 5 de noviembre de 2004**

Oficina de Radiocomunicaciones

Deseo participar en

GT 4-9S 4-11/10	GT 4B 4-11/10	GT 1A 11-15/10	GT 1B 11-15/10	GT 1C 11-15/10	CE 4 & 9 12/10			GT 4A 13-21/10	CE 1 18-19/10		
					I	F	E		I	F	E
GT 3J 18-27/10	GT 3K 18-27/10	GT 3M 18-27/10	CE 4 22/10			GT 3L 25-27/10	GT 6Q 25-27/10	GT 6M 25-28/10	GTE 6/9 26-29/10		
			I	F	E						
GT 6E 26/10-3/11	CE 3 28-29/10		GT 6P 28/10-2/11	GT 6S 28/10-2/11	GT 6A 1-3/11	GT 6R 1-3/11	CE 6 4-5/11				
	I	F	E				I	F	E		

Sr. Sra. Srta.: (apellidos) (nombre)

Acompañado por miembro(s) de la familia: (apellidos) (nombre)

1. REPRESENTACIÓN

Nombre del Estado Miembro:

- Jefe de Delegación Adjunto Delegado
(debe ser completado por representantes de Estados Miembros únicamente)

Nombre del Miembro del Sector:

- Empresas de explotación reconocidas Organizaciones regionales de telecomunicaciones
 Organismos científicos o industriales Organizaciones intergubernamentales que explotan sistemas de satélite
 UN, Organismos especializados y el OIEA Otras entidades que se ocupan de cuestiones de telecomunicaciones
 Organizaciones regionales y otras organizaciones internacionales Asociados

2. DIRECCIÓN OFICIAL

Nombre de la empresa:

Dirección:

Ciudad/Estado/Código/País:

Tel. profesional: Fax:

Correo electrónico: En caso de urgencia:

- 3. DOCUMENTOS** Inglés Francés Español

Fecha: Firma:

Para uso exclusivo de la Secretaría de la BR

Aprobado (si procede)

Sección personal

Sección durante reunión

Casillero

Devuélvase debidamente completado a la Oficina de Radiocomunicaciones

Place des Nations
CH-1211 Ginebra 20
Suiza

Teléfono: +41 22 7305802
Telefax: +41 22 7306600
Correo electrónico: linda.kocher@itu.int